

This document is meant purely as a documentation tool and the institutions do not assume any liability for its contents

► **B**

COMMISSION DIRECTIVE 2002/40/EC

of 8 May 2002

implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household electric ovens

(Text with EEA relevance)

(OJ L 128, 15.5.2002, p. 45)

Amended by:

		Official Journal		
		No	page	date
► <u>M1</u>	Commission Directive 2006/80/EC of 23 October 2006	L 362	67	20.12.2006

Amended by:

► <u>A1</u>	Act concerning the conditions of accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded	L 236	33	23.9.2003
--------------------	---	-------	----	-----------

Corrected by:

► **C1** Corrigendum, OJ L 33, 8.2.2003, p. 43 (2002/40/EC)

**COMMISSION DIRECTIVE 2002/40/EC****of 8 May 2002****implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household electric ovens****(Text with EEA relevance)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 92/75/EEC of 22 September 1992 on the indication by labelling and standard product information of the consumption of energy and other resources of household appliances ⁽¹⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas:

- (1) Directive 92/75/EEC requires the Commission to adopt implementing Directives in respect of various household appliances including electric ovens.
- (2) Electricity use by electric ovens accounts for a significant part of total Community household energy demand. The scope for a reduction of energy use by these appliances is substantial.
- (3) Harmonised standards are technical specifications adopted by the European standardisation bodies, as listed in Annex I to Directive 98/34/EC of the European Parliament and of the Council of 22 June 1998 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations and of rules on Information Society services ⁽²⁾, as amended by Directive 98/48/EC ⁽³⁾.
- (4) Information concerning noise emissions should be given where required by Member States pursuant to Council Directive 86/594/EEC of 1 December 1986 on airborne noise emitted by household appliances ⁽⁴⁾.
- (5) Council Directive 79/531/EEC of 14 May 1979 applying to electric ovens Directive 79/530/EEC on the indication by labelling of the energy consumption of household appliances ⁽⁵⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, should be repealed as from the date on which this Directive becomes applicable.
- (6) The measures provided for in this Directive are in accordance with the opinion of the committee set up under Article 10 of Directive 92/75/EEC,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

1. This Directive shall apply to electric mains operated household electric ovens including ovens being part of larger appliances.
2. This Directive shall not apply to the following ovens:

⁽¹⁾ OJ L 297, 13.10.1992, p. 16.

⁽²⁾ OJ L 204, 21.7.1998, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 217, 5.8.1998, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ L 344, 6.12.1986, p. 24.

⁽⁵⁾ OJ L 145, 13.6.1979, p. 7.

▼B

- (a) ovens that can also use other energy sources;
 - (b) ovens which do not fall within the scope of the harmonised standards referred to in Article 2;
 - (c) portable ovens, being appliances other than fixed appliances, having a mass of less than 18 kg, provided they are not designed for built-in installations.
3. The energy consumption of the steam functions, other than the hot steam function, are not covered by this Directive.

Article 2

1. The information required by this Directive shall be obtained by means of measurements made in accordance with harmonised standards adopted by the European Committee for Electrotechnical Standardisation (Cenelec) under mandate from the Commission in accordance with Directive 98/34/EC, the reference numbers of which have been published in the *Official Journal of the European Communities* and for which Member States have published the reference numbers of the national standards transposing those harmonised standards.

The provisions of Annexes I, II and III to this Directive requiring the giving of information relating to noise shall apply only where that information is required by Member States under Article 3 of Directive 86/594/EEC. This information shall be measured in accordance with that Directive.

2. In this Directive expressions used have the same meaning as in Directive 92/75/EEC.

Article 3

1. The technical documentation referred to in Article 2(3) of Directive 92/75/EEC shall include:

- (a) the name and address of the supplier;
- (b) a general description of the model, sufficient for it to be unequivocally and easily identified;
- (c) information, including drawings as relevant, on the main design features of the model and in particular items which appreciably affect its energy consumption;
- (d) reports of relevant measurement tests carried out under the test procedures of the harmonised standards referred to in Article 2(1);
- (e) operating instructions, if any.

2. The label referred to in Article 2(1) of Directive 92/75/EEC shall be as specified in Annex I to this Directive.

The label shall be placed on the door of the appliance, in such a way as to be clearly visible and not obscured. For multi-cavity ovens, each cavity shall have its own label, except a cavity which does not fall within the scope of the harmonised standards referred to in Article 2.

3. The content and format of the fiche referred to in Article 2(1) of Directive 92/75/EEC shall be as specified in Annex II to this Directive.

4. Where the appliances are offered for sale, hire, or hire purchase by way of a printed or written communication or by other means whereby the potential customer cannot be expected to see the appliance displayed, such as a written offer, a mail order catalogue, advertisements on the Internet or other electronic media, that communication shall include all the information specified in Annex III.

▼B

This requirement shall also apply in respect of offers for built-in ovens for integrated kitchens.

5. The energy efficiency class of each cavity of an oven shall be determined in accordance with Annex IV.

6. The appropriate terms to be used on the label and the fiche as referred to in Article 2(1) of Directive 92/75/EEC shall be selected from the table set out in Annex V to this Directive.

Article 4

Member States shall permit, until 30 June 2003, the placing on the market, the marketing and/or the display of products and the distribution of communications referred to in Article 3(4) which do not conform to this Directive.

Article 5

1. Member States shall adopt and publish, by 31 December 2002, the provisions necessary to comply with this Directive. They shall forthwith inform the Commission thereof.

They shall apply those provisions with effect from 1 January 2003.

When Member States adopt those provisions, they shall contain a reference to this Directive or be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. Member States shall determine how such reference is to be made.

2. Member States shall communicate to the Commission the provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.

Article 6

Directive 79/531/EEC is repealed with effect from 1 January 2003.

Article 7

This Directive shall enter into force on the 20th day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 8

This Directive is addressed to the Member States.

▼B

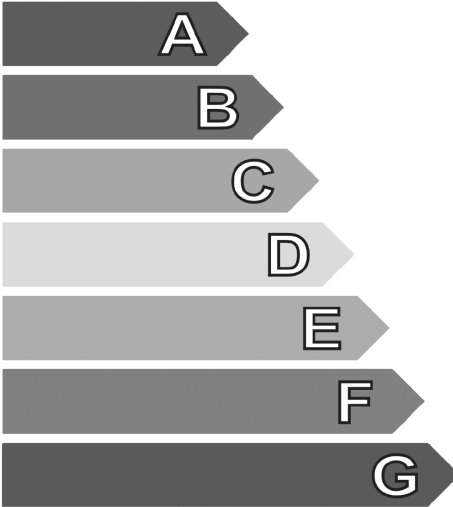




ANNEX I

LABEL

Label design

1. The label shall be the relevant language version chosen from the following illustrations:

▼B

Energy		Electric oven
Manufacturer Model	Logo ABC 123	
More efficient 	 	
Less efficient 		
Energy consumption (kWh) Heating function: Conventional Forced air convection <i>(based on standard load)</i>	X.YZ X.YZ	
Usable volume (litres)	XYZ	
Size: Small — Medium — Large —		
Noise (dB(A) re 1 pW)		
Further information is contained in product brochures		
Norm EN 50304 Electric ovens Energy Label Directive 2002/40/EC		

▼B

2. The following notes define the information to be included:

Note

- I. Supplier's name or trade mark.
- II. Supplier's model identifier.
- III. The energy efficiency class of the cavity(ies) of the model determined in accordance with Annex IV. The head of the arrow containing the indicator letter shall be placed at the same level as the head of the relevant class arrow.

The height of the arrow containing the indicator letter shall not be less than — and not more than twice — the height of the classes arrows.
- IV. Without prejudice to any requirements under the Community eco-label scheme, where a model has been granted a 'European Union eco-label' under Regulation (EC) No 1980/2000 of the European Parliament and of the Council of 17 July 2000 on a revised Community eco-label award scheme ⁽¹⁾, a copy of the eco-label may be added here.
- V. Energy consumption in kWh for the heating function(s) (conventional and/or the forced air convection) (of appliances) based on standard load determined in accordance with the test procedures of the harmonised standards referred to in Article 2.
- VI. Usable volume of the cavity in litres, determined in accordance with the harmonised standards referred to in Article 2.
- VII. The size of appliance determined as follows:

small:	$12\text{ l} \leq \text{volume} < 35\text{ l}$
medium:	$35\text{ l} \leq \text{volume} < 65\text{ l}$
large:	$65\text{ l} \leq \text{volume}$.

 This indicator arrow shall be placed at the same level as the relevant size.
- VIII. Where applicable, noise measured during the function determining the energy efficiency, determined in accordance with Directive 86/594/EEC ⁽²⁾.

NB:

The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Annex V.

Printing

3. The following defines certain aspects of the label:

Colours used:

CMYK — cyan, magenta, yellow, black.

Ex. 07X0: 0 % cyan, 70 % magenta, 100 % yellow, 0 % black.

Arrows

A X0X0

B 70X0

C 30X0

D 00X0

E 03X0

F 07X0

G 0XX0

Outline colour: X070

The background colour of the energy efficiency class indicator arrow is black.

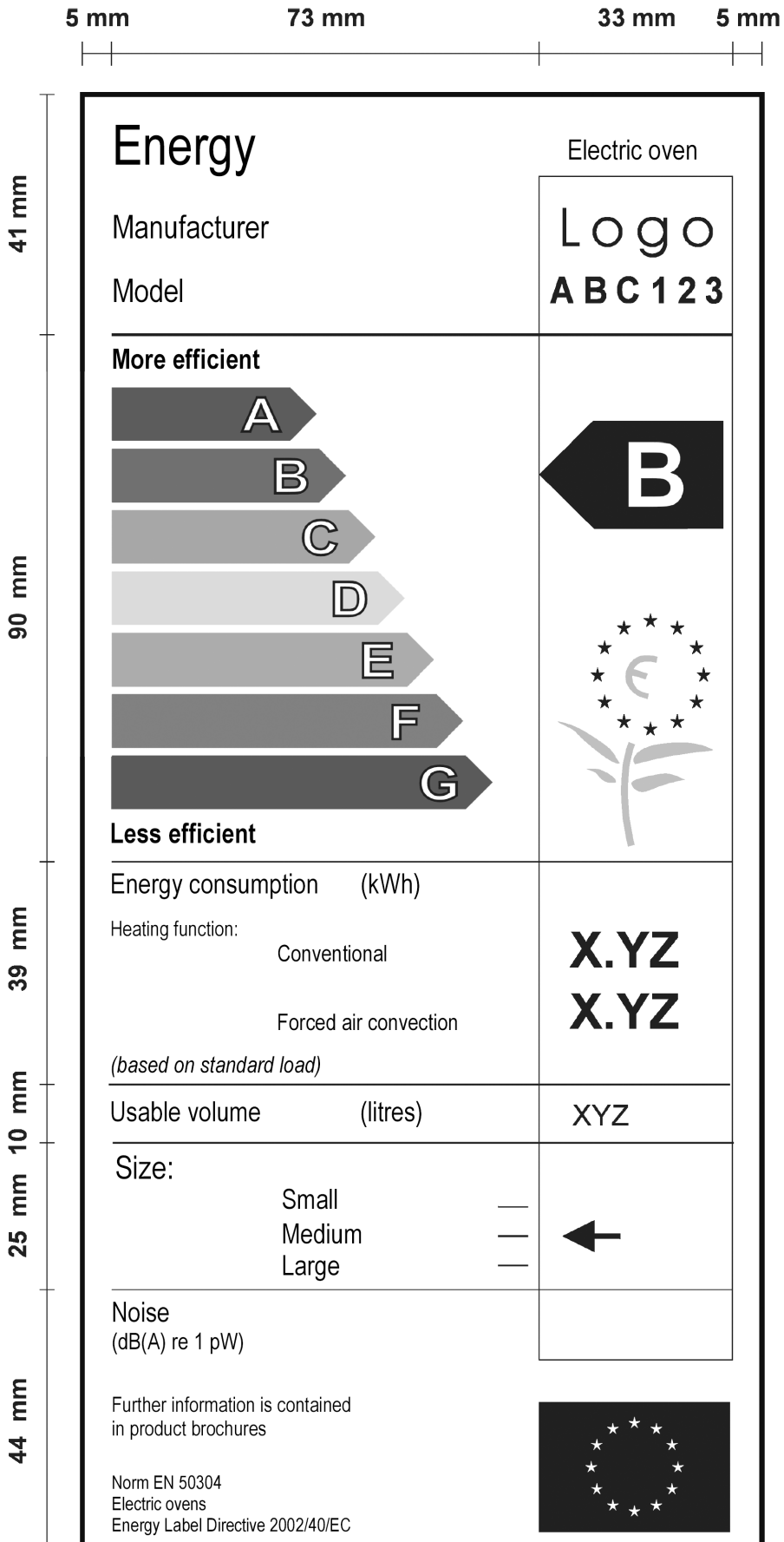
⁽¹⁾ OJ L 237, 21.9.2000, p. 1.

⁽²⁾ The relevant standards are EN 60704 -2-10 (noise measurement) and EN 60704-3 (verification).

▼B

All text is in black. The background is white.

▼ B





ANNEX II

FICHE

The fiche shall contain the following information. The information may be given in the form of a table covering a number of models supplied by the same supplier, in which case it shall be given in the order specified, or given close to the description of the appliance:

1. supplier's trade mark;
2. supplier's model identifier;
3. the energy efficiency class of the cavity(ies) of the model determined in accordance with Annex IV. Expressed as 'Energy efficiency class on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)'. Where this information is provided in a table this may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (more efficient) to G (less efficient). The indication of the heating function in which the energy efficiency class is determined;
4. where the information is provided in a table, and where some of the appliances listed in the table have been granted a 'European Union eco-label' under Regulation (EC) No 1980/2000, this information may be included here. In this case the row heading shall state 'European Union eco-label', and the entry shall consist of a copy of the eco-label mark. This provision is without prejudice to any requirements under the Community eco-label scheme;
5. energy consumption in kWh for the heating function(s), (conventional and/or forced air convection and/or hot steam) (of appliances) based on standard load determined in accordance with the test procedures of the harmonised standards referred to in Article 2;
6. usable volume of the cavity in litres, determined in accordance with the harmonised standards referred to in Article 2;
7. the size determined as follows:

small:	$12\text{ l} \leq \text{volume} < 35\text{ l}$
medium:	$35\text{ l} \leq \text{volume} < 65\text{ l}$
large:	$65\text{ l} \leq \text{volume}$.

 This indicator arrow shall be placed at the same level as the relevant size;
8. time taken to 'cook' standard load determined in accordance with the test procedures of the harmonised standards referred to in Article 2;
9. where applicable, noise measured during the function determining the energy efficiency, determined in accordance with Directive 86/594/EEC ⁽¹⁾;
10. the declaration of the power consumption when no heating function is performed and the oven is in the lowest power consuming mode as soon as a suitable harmonised standard for stand-by-losses becomes available;
11. the area of the largest baking sheet expressed in cm² and determined as 'surface area' according to the harmonised standard referred to in Article 2.

If a copy of the label, either in colour or black and white is included in the fiche, then only the further information needs to be added.

NB:

The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Annex V.

⁽¹⁾ The relevant standards are EN 60704-2-10 (noise measurement) and EN 60704-3 (verification).

▼B*ANNEX III***MAIL ORDER AND OTHER DISTANCE SELLING**

Mail order catalogues, communications, written offers, advertisements on the Internet or on other electronic media referred to in Article 3(4), including offers for built-in ovens for integrated kitchens, shall contain the following information, given in the order specified:

1. supplier's trade mark and model identifier (Annex II, points 1 and 2)
2. energy efficiency class (Annex II, point 3)
3. energy consumption (Annex II, point 5)
4. usable volume (Annex II, point 6)
5. size (Annex II, point 7)
6. noise (Annex II, point 9).

Where other information contained in the fiche is provided, it shall be in the form defined in Annex II and shall be included in the above table in the order required for the fiche.

NB:

The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Annex V.



ANNEX IV

ENERGY EFFICIENCY CLASS

The energy efficiency class of a cavity shall be determined as follows:

Table 1 — Small volume cavities

Energy efficiency class	Energy consumption E ⁽¹⁾ (kWh) based on standard load
A	$E < 0,60$
B	$0,60 \leq E < 0,80$
C	$0,80 \leq E < 1,00$
D	$1,00 \leq E < 1,20$
E	$1,20 \leq E < 1,40$
F	$1,40 \leq E < 1,60$
G	$1,60 \leq E$

⁽¹⁾ Determined according to Annex I, note V.

Table 2 — Medium volume cavities

Energy efficiency class	Energy consumption E ⁽¹⁾ (kWh) based on standard load
A	$E < 0,80$
B	$0,80 \leq E < 1,00$
C	$1,00 \leq E < 1,20$
D	$1,20 \leq E < 1,40$
E	$1,40 \leq E < 1,60$
F	$1,60 \leq E < 1,80$
G	$1,80 \leq E$

⁽¹⁾ Determined according to Annex I, note V.

Table 3 — Large volume cavities

Energy efficiency class	Energy consumption E ⁽¹⁾ (kWh) based on standard load
A	$E < 1,00$
B	$1,00 \leq E < 1,20$
C	$1,20 \leq E < 1,40$
D	$1,40 \leq E < 1,60$
E	$1,60 \leq E < 1,80$
F	$1,80 \leq E < 2,00$
G	$2,00 \leq E$

⁽¹⁾ Determined according to Annex I, note V.



ANNEX V

TERMS TO BE USED IN LABEL AND FICHE

Equivalents in Community languages of the terms to be used:

Note Label Annex I	Fiche Annex II	Mail order Annex III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	SV	FI
⊗			Energía	Energi	Energie	Ενέργεια	Energy	Énergie	Energia	Energie	Energia	Energi	Energia
⊗			Horno eléctrico	El-ovne	Elektrobacköfen	Ηλεκτρικός φούρνος	Electric oven	Four électrique	Forno elettrico	Elektrische oven	Forno eléctrico	Elektrisk ugn	Sähköuuni
I	1	1	Fabricante	Mærke	Hersteller	Προμηθευτής	Manufacturer	Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Leverantör	Tavarantolmittaja
II	2	1	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο	Model	Modèle	Modello	Model	Modelo	Modell	Malli
⊗			Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Verbrauch	Πιο αποδοτικό	More efficient	Économe	Bassi consumi	Efficient	► CI Mais efficace ◄	Låg förbrukning	Vähän kuluttava
⊗			Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Verbrauch	Ανώτερο αποδοτικό	Less efficient	Peu économe	Alti consumi	Inefficient	► CI Menos eficiente ◄	Hög förbrukning	Paljon kuluttava



Note Label Annex I	Fiche Annex II	Mail order Annex III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	SV	FI
	3	2	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energi-forbrug på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Verbrauch) bis G (hoher Verbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης ... σε μια κλίμακα από το A (πιο αποδοτικό) έως το G (λιγότερο αποδοτικό)	Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Classement selon son efficacité énergétique ... sur une échelle allant de A (économique) à G (peu économique)	Classe di efficienza energetica ... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntieklasse ... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética ... numa escala de A (eficiente) a G (ineficiente)	Energief-effektivitetssklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)	Energiatehokkuusluokka asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)
V	5	3	Consumo de energia	Energi-forbrug	Energieverbrauch	Κατανάλωση ενέργειας	Energy consumption	Consommation d'énergie	Consumo di energia	Energieverbruik	Consumo de energia	Energiförbrukning	Energiankulutus
V	5	3	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
V	5	3	Función de calentamiento	Opvarmningsfunktion	Beheizung	Λειτουργία θέρμανσης	Heating function	Fonction chauffage	Funzione di riscaldamento	Verhittingsfunctie	Função de aquecimento	Värmningsfunktion	►CI Kuumenustapa ▼
V	5	3	Calentamiento convencional	Traditionel opvarmning	Konventionelle Beheizung	Συμβατική	Conventional	Classique	Convezione naturale	Conventioneel	Conventional	Konventionell värmning	Yläalalämpö
V	5	3	Convección forzada	Varmluft	Umluft/Heißluft	Με κυκλοφορία θερμού αέρα	Forced air convection	Convection forcée	Funzione di riscaldamento a convezione forzata	Geforceerde luchtconvector	Convecção forçada de ar	Värmning med varmluft	Kiertoilma



Note Label Annex I	Fiche Annex II	Mail order Annex III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	SV	FI
V	5	3	Con carga normal	Baseret på standardbelastning	Bei Standardbelastung	Με βόση τυροποιημένο φορτίο	Based on standard load	Calculée en charge normalisée	Riferito al carico normalizzato	Gebaseerd op normbelasting	Com base na carga-padrão	Baserad på provning med standardlast	Perustuu standardin mukaiseen testiin
VI	6	4	Volumen neto (litros)	Netto-volumen (liter)	Netto-volumen (Liter)	Ωφέλιμος όγκος (Λίτρα)	Usable volume (litres)	Volume utile (litres)	Volumne utile (litri)	Netto volume (liter)	Volumne útil Litros	Användbar volym (liter)	Käyttötilavuus (litraa)
VII	7	5	Pequeño	Lille	Klein	Τύπος	Size	Type	Typo	Type	Typo	Storlek	►CJ Koko ▼
VII	7	5	Pequeño	Lille	Klein	Μικρός	Small	Faible volume	Piccolo	Klein	pequeno	Liten	Pieni
VII	7	5	Medio	Mellemstort	Mittel	Μεσαίος	Medium	Volumne moyen	Medio	Middelgroot	médio	Medelstor	Keskikokoinen
VII	7	5	Grande	Stort	Groß	Μεγάλος	Large	Grand volume	Grande	Groot	grande	Stor	Suuri
VIII	8		Tiempo de cocción con carga normal	►CJ Tilberedningstid ved standardbelastning ▼	Kochzeit bei Standardbelastung	Χρόνος για ψήσιμο τυροποιημένου φορτίου	Time to cook standard load	Temps de cuisson en charge normale	Tempo necessario per cottura carico normale	Bereidingsstijd bij standaardlast	Tempo de cozadura da carga-padrão	Tillaggningsstid för standardlast	►CJ Paistoaika vakio-kuormalla ▼
VIII	9	6	Ruido [dB re 1 pW]	Lydeffekt-niveau dB (A) (Støj)	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	Noise (dB (A) re 1 pW)	Bruit [dB (A) re 1 pW]	Rumore [dB(A) re 1 pW]	Geluids-niveau dB (A) re 1 pW	Nível de ruído dB (A) re 1 pW	►CJ Bullemlivå dB(A) ▼	►CJ Ääni (dB(A) re 1 pW)
⊗			Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurer om produktene indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Περισσότερες πληροφορίες στο ενημερωτικό φυλλάδιο	Further information is contained in product brochures	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada em folheto do produto	Produkt-broschüren innehåller ytterligare information	Tuote-esitteissä on lisätietoja

▼B

Note Label Annex I	Fiche Annex II	Mail order Annex III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	SV	FI
	11		Superficie de la placa de cocción de mayor tamaño	Arealet af den største bageplade	Größe des größten Backblechs	Η μεγαλύτερη επιφάνεια ψησίματος εκφραζόμενη	The area of the largest baking sheet	Aire de la surface de la plus grande plaque pour pâtisserie	Superficie del piano di cottura più grande	Oppervlakte van de grootste bakplaat	Área da superfície da maior placa de pastelaria	Ytan för den största bakplåten	Suurimman leivinnan pellin ala
⊗			Norma EN 50304	Standard: EN 50304	Norm EN 50304	Πρότυπο EN 50304	Norm EN 50304	Norme EN 50304	Norma EN 50304	Norm EN 50304	Norma EN 50304	Standard EN 50304	Standardi EN 50304
			Directiva 2002/40/CE sobre etiquetado energético de los hornos eléctricos	Direktiv 2002/40/EF om energi-mærkning af el-ovne	Richtlinie Energie-etikettierung 2002/40/EG für Elektrobacköfen	Οδηγία 2002/40/EK για την επισήμανση της κατασκευής ηλεκτρικής ενέργειας	Energy Label Directive 2002/40/EC of electric ovens	Directive 'Étiquetage énergétique' 2002/40/CE des fours électriques	Direttiva 2002/40/CE sull'etichettatura dei forni elettrici	Richtlijn 2002/40/EG over energie-etikettering van elektrische ovens	Directiva 'etiquetagem energética' 2002/40/CE dos fornos eléctricos	Direktiv 2002/40/EG om energi-märkning av elektriska hushållsugnar	Direktiivi 2002/40/EY sähköuunien energiamerkinnästä

▼A1

Note Label Annex I	Fiche Annex II	Mail order Annex III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
⊗			Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
⊗			Elektrická trouba	Elektriaihi	Elektriskā cepeškrāns	Elektrinė orkaitė	Villamos sütők	Forn ta' Elettriku	Piekarnik elektryczny	Elektrická rúra na pečenie	Električna pečica
I	1	1	Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výroba	Proizvajalec
II	2	1	Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
⊗			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Kis fogyasztás	L-anqas jahlu	Bardziej efektywne	Viac úsporný	Manjša poraba energije

Note Label Annex I	Fiche Annex II	Mail order Annex III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Maziausias efektyvumas	Nagy fogyasztás	L-aktar li jahlu	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	2	Třída energetické účinnosti ... na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhususs klass ... astmestikus A-st (vãhe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv)	Energoefektīvātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė skaleje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahatékonysági osztály az A-tól (A-hatékonnyabb) G-ig (G-kevesbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija ... skala ta' bejn A (jahlu fit) u G (jahlu hafna)	Klasa efektywności energetycznej ... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocoou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred enerģijske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
			Užitečná plocha	Küpsetusala	Cepšanas virsma	Kepimo plotas	Sütőtér	L-ispazju tahami	Powierzchnia pieczenia	Priestor na pečenie	Površina peko
V	5	3	Spotřeba energie	Energiatarbivus	Energijas patēriņš	Suvartojamas energijos kiekis	Energiafelhasználás	Il-konsum ta' l-enerġija	Zużycie energii	Spotřeba energie	Poraba energije
V	5	3	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
V	5	3	Tepelná funkce	Soojendusfunktsioon	Karsšanas režīms	Kaitinimo tipas	Fűtési funkció	Funzjoni ta' tishin	Funkcija grzeveza	Funkcia pečenie	Naičin ogrevanja
V	5	3	Konvenční tepelná funkce	Traditsioiniline (ülevahtalpoolt soojendus)	Parasts	Iprastinis	Hagyományos	Konvenzionali	Z konvekcją naturalną	Konvenčné	Klasični
V	5	3	Nucená konvekce vzduchu	Põõrdõhk	Pastiprināta gaisa konvekcija	Priverstinės oro konvekcijos	Mesterségszelegőáramoltatás	Konvezzjoni ta' arja forzata	Z wymuszonym obiegiem powietrza	S vnúteným prúdením vzduchu	S prisilnim kroženjem zraka

Note Label Annex I	Fiche Annex II	Mail order Annex III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
V	5	3	S normalizovanou zátěží	Põhineb standardkoormusel (tehtud testil)	Balstis standarta devu	Remiantis standartine apkrova	Standard terhelés alapiján	Ibbażat tagħbija normali	Przy standardowym obciążeniu	Vzťahnuté na štandardnú záťaž	Pri standardnem bremenu
VI	6	4	Užitečný objem (litry)	Kasutatav ruum (liitrites)	Ietilpība (litros)	Naudingasis tūris (litrais)	Használható térfogat (liter)	Volum jista'jintuza (litri)	Objętość użytkowa (litry)	Využitelný objem (litre)	Uporabna prostornina (litri)
VII	7	5	Typ	Tüüp	Lielums	Dydis	Méret	Daqs	Rozmiar	Veľkosť	Velikost
VII	7	5	Malý	Väike	Maza	Mažas	Kicsi	Žgħir	Mały	Malá	Majhna
VII	7	5	Střední	Keskmine	Vidēja	Vidutinis	Közepes	Medju	Średni	Sredná	Srednja
VII	7	5	Velký	Suur	Liela	Didelis	Nagy	Kbir	Duży	Veľká	Velika
	8		Doba tepelné úpravy normalizované zátěže	Valmistusaeg standardkoormusel	Standarta devas cepšanas laiks	Standartinės apkrovos kepimo trukmė	Sütési idő: standard terhelésnél	Hin biex issajjar tagħbija normali	Czas potrzebny na upieczenie standardowego wsadu	Čas na upečenie štandardnej záťaže	Čas peke pri standardnem bremenu
IX	9	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Müra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Il-livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sikāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos pateikiama gaminto aprašuose	További információk a termékismertetésben	Aktar informazzjoni tista' tinkieb mill-manwali tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektu
	11		Plocha největšího plechu na pečení	Suurima kúpsetus-plaadi ala	Lielākās špannas laukums	Didžiausias kepimo lakšto plotas	A legnagyobb akbar tepsi terület	L-ispażju ta' l-akbar daqs ta' riċipjent ta' l-hamni	Największa powierzchnia pieczenia	Plocha najväčšieho plechu na pečenie	Površina največje plošče za peko



Note Label Annex I	Fiche Annex II	Mail order Annex III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
☒			Norma EN 50304	Standard EN 50304	Standarts EN 50304	Lietuvos Respublikos standartas LST EN 50304	EN 50304 szabvány	L-Istandard EN 50304	Norma EN 50304	Norma EN 50304	Standard EN 50304
			Směnice 2002/40/ES pro označování elektrických trub energetickými šifrkami	Elektri-ahjude energiamārgista-mise direktiiv 2002/40/EŪ	Elektrisko cepeškrāšņu marķēšanas direktīva 2002/40/EK	Elektrinių orkaičių vartojamos energijos efektyvumo ženklinimo direktyva 2002/40/EB	A villamosmű-tökenergiaforgyaszási cimbkézéséről szóló	Direktiva dwar it-tikketta ta' l-Eneġġja (2002/40/KE) fuq fran ta' l-eletriku	Dyrektywa 2002/40/WE dotycząca etykiet energetycznych	Smernica 2002/40/ES o energetickom šifrkovaní elektrických rur na pečenie	Direktiva 2002/40/ES o energetickom štítkovaní elektrických pečice



Note	Fiche Annex II	Mail order Annex III	BG	RO
☒			Енергия	Energie
☒			Електрическа фурна	Cuptor electric
I	1	1	Производител	Fabricant
II	2	1	Модел	Model
☒			По-ефективен	Mai eficient
☒			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	2	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от А (най-ефективен) до G (най-нискоэффективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)



Note	Fiche Annex II	Mail order Annex III	BG	RO
V	5	3	Повърхност за печене	Suprafața de coacere
V	5	3	Консумация на енергия	Consum de energie
V	5	3	Функция нагряване	kWh
V	5	3	Естествена циркулация на въздуха	Funcția de încălzire
V	5	3	Принудителна циркулация на въздуха	Convecție naturală
V	5	3	Основана на стандартен товар	Convecție forțată
VI	6	4	Използваем обем (литри)	Calculat la sarcina standard
VII	7	5	Размер	Volum util (litri)
VII	7	5	Малък	Tip
VII	7	5	Среден	Volum scăzut
VII	7	5	Голям	Volum mediu
IX	8		Време, необходимо за 'готвене' при стандартен товар	Volum mare
X	9	6	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Тimp de coacere la sarcina standard
			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
	11		Площ на най-голямата повърхност за печене	Fișa de informații conținută în broșurile produsului
X			БДС EN 50304	Aria celei mai mari plăci de coacere
			Директива 2002/40/ЕО за електрически фурни	Standard EN 50304
				Directiva 2002/40/CE Etichetarea energetică a cuptoarelor electrice de uz casnic